



Sandstrahl-Set

Zandstraalset / set de sabalage
Kit per sabbiatura / pískovací sada

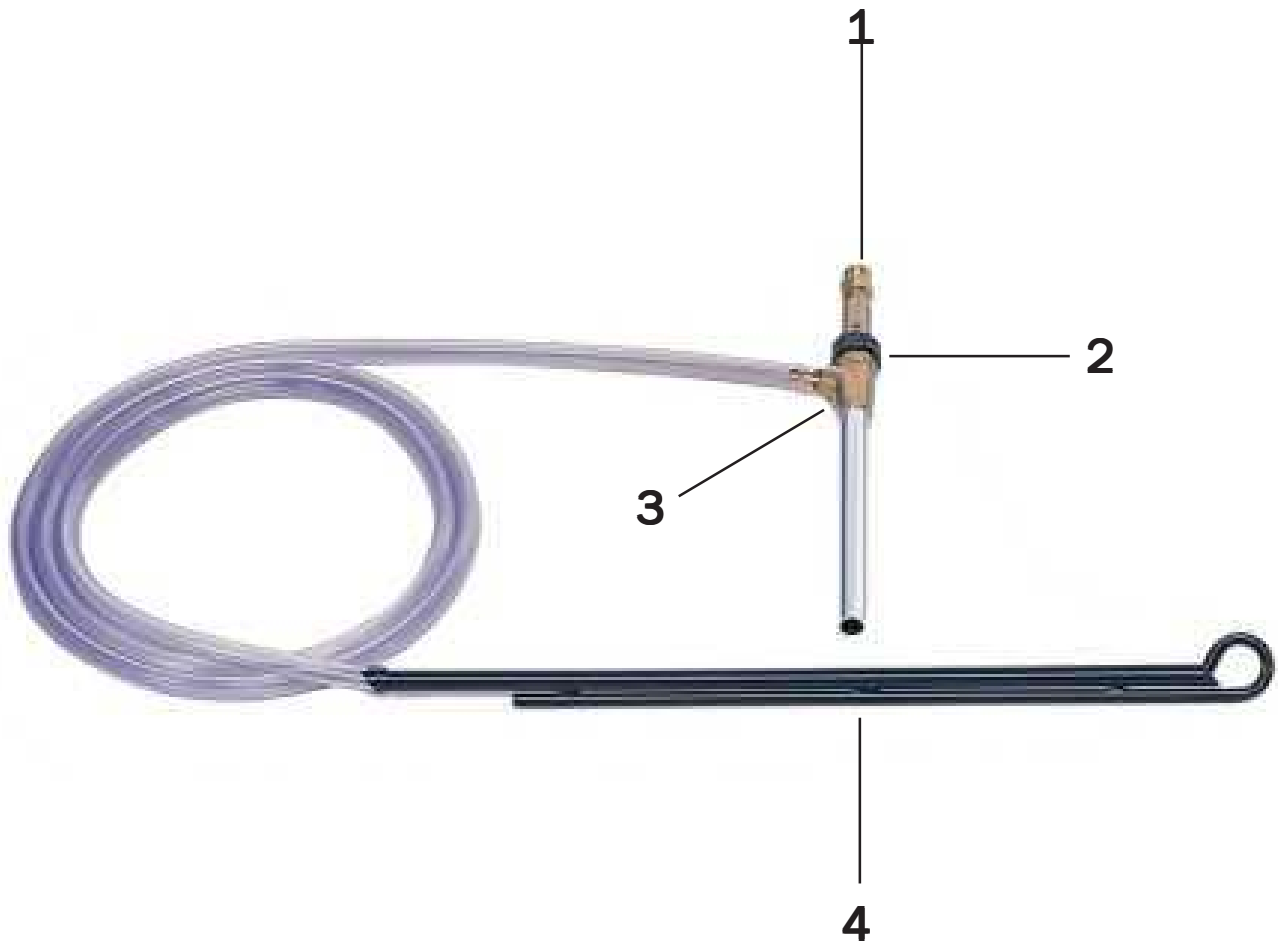
D

NL

I

F

CZ



STORCH®



Vielen Dank

für Ihr Vertrauen zu STORCH. Mit dem Kauf haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden.

Haben Sie trotzdem Anregungen zur Verbesserung oder aber vielleicht einmal ein Problem, so freuen wir uns sehr von Ihnen zu hören. Bitte sprechen Sie mit Ihrem Außendienst-Mitarbeiter oder in dringenden Fällen auch mit uns direkt.

Mit freundlichen Grüßen

STORCH Service Abteilung

Tel. 02 02 . 49 20 - 112

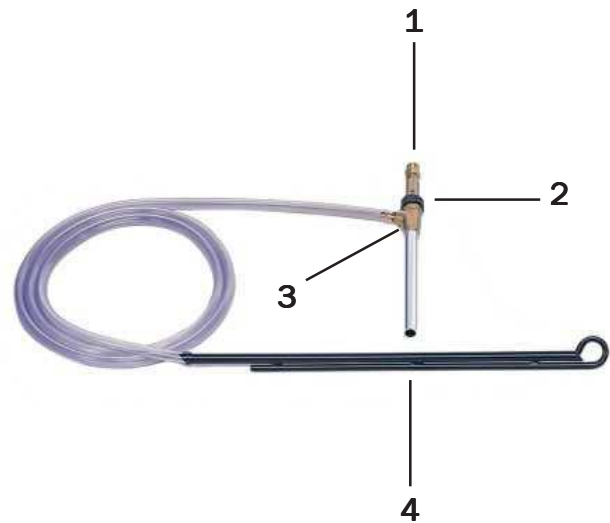
Fax 02 02 . 49 20 - 244

kostenl. Service-Hotline: 08 00. 7 86 72 47

kostenl. Bestell-Hotline: 08 00. 7 86 72 44

kostenl. Bestell-Fax: 08 00. 7 86 72 43

(nur innerhalb Deutschlands)



Sandstrahlen

Der Sandstrahlinjektor kann an jeden Hochdruckreiniger angeschlossen werden. Die Anwendung des Sandstrahlers in Verbindung mit den HD-Geräten hat den großen Vorteil, daß durch die Verbindung von Wasser und Strahlmittel ein staubfreies und umweltfreundliches Arbeiten möglich ist. Die dadurch entstehenden Einsatzmöglichkeiten sind unbegrenzt – z.B. Entrosten von Geräten, Karosserien und Fahrzeugteilen – Abstrahlen von Fassaden, Sandstein, Putz usw. – Entfernen von alten Farben oder Lackresten.

Strahlmittel: Quarzsand, Hochofenschlacke, Stahlkies usw.

Körnung: 0,2 – 2,0 mm

Montageanleitung

1. Hochdruckreiniger wie bei normaler Reinigung anschließen.
2. Sandstrahlinjektor (1) mit der Pistole verbinden.
3. Sauglanze (4) in den Behälter mit Strahlmittel stecken. Das Strahlmittel muß trocken sein.
4. Pistole betätigen. Durch den Wasserstrahl wird im Injektor (3) ein Unterdruck erzeugt, der das Strahlmittel in das Stahlrohr zieht, wo Wasser und Strahlmittel vermischt werden.
5. Die Strahlmittelmenge kann an der schwarzen Mutter (2) reguliert werden.



Achtung:

Verletzungsgefahr!
(Schutzbekleidung, -brille)

Hartelijk dank

voor uw vertrouwen in STORCH. Met uw aankoop hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct. Mocht u desondanks verbeteringsvoorstellen of misschien vragen hebben, horen wij dat graag van u. U kunt onze buitendienst-medewerker aanspreken of direct met ons contact opnemen.

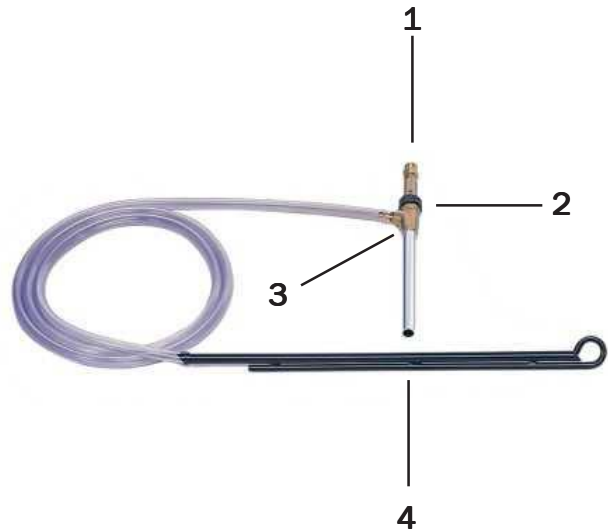
Met vriendelijke groeten

STORCH Service-afdeling

Tel. 02 02 . 49 20 - 112

Fax 02 02 . 49 20 - 244

Een goed gereinigd en onderhouden apparaat belooft uw moeite met een goed en betrouwbaar werkresultaat.



Zandstralen

De zandstraalinjector kan aan elke hogedrukreiniger worden aangesloten. Het gebruik van de zandstraler samen met HD-toestellen biedt het grote voordeel dat men, door de combinatie van water en schuurmiddelen, kan werken in een stofvrije en milieuvriendelijke omgeving. De toepassingsmogelijkheden zijn daardoor eindeloos, b.v. ontroesten van toestellen, carrosserieën en voertuigonderdelen – afstralen van gevels, zandsteen, pleisterwerk enz. – verwijderen van oude verflagen of verfresten.

Schuurstraalmiddel: kwartsand, hoogovenslak, staalzand enz.

Korrelgrootte: 0,2 – 2,0 mm

Montage-instructies

1. Hogedrukreiniger aansluiten zoals voor gewone reiniging.
2. Zandstraalinjector (1) met pistool verbinden.
3. Zuiglans (4) in de container met straalmiddel steken. Het straalmiddel moet droog zijn.
4. Pistool activeren. Door de waterstraal ontstaat in de injector (3) een onderdruk die het straalmiddel in de straalbuis trekt, waar het water en het straalmiddel worden gemengd.
5. De hoeveelheid straalmiddel kan worden geregeld via de zwarte moer.



Opgelet:

Gevaar op verwondingen
(beschermende kleding +
veiligheidsbril)

Nous vous remercions

de la confiance que vous accordez à STORCH. Avec cet achat, vous avez choisi un produit de qualité. Si vous avez toutefois des suggestions d'amélioration à nous proposer ou si vous rencontrez un problème, nous serons très heureux de vous écouter.

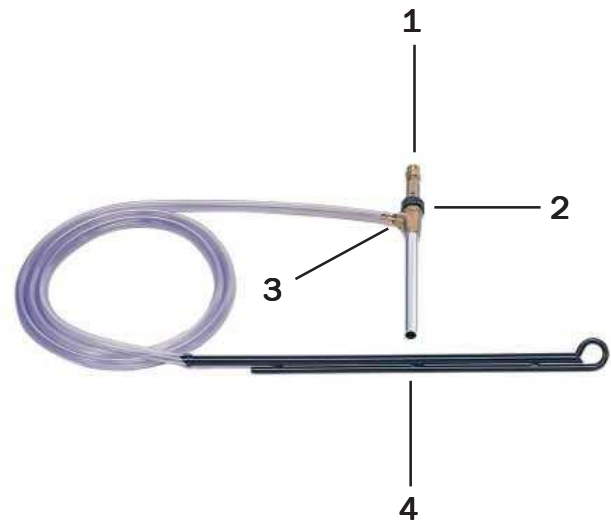
Veillez contacter votre collaborateur externe ou en cas d'urgence, vous pouvez également vous adresser directement à nous.

Avec nos sincères salutations

Service après-vente STORCH

Tel. 02 02 . 49 20 - 112

Fax 02 02 . 49 20 - 244



Sabalage

L'injecteur de sabalage peut être adapté à tous les nettoyeurs haute pression. Ce procédé qui consiste dans la combinaison d'un dispositif de sabalage avec un appareil de nettoyage haute pression présente un avantage considérable puisque, grâce au mélange eau-abrasif, les travaux de sabalage sont réalisés sans formation de poussière favorable à l'environnement. Cet injecteur de sabalage jouit par conséquent d'innombrables possibilités d'utilisation telles que, par exemple, le décapage de machines, de carrosseries; le sabalage de façades, de murs en grès dur, de crépis, etc.; le dévernissage d'objets divers.

Abrasif: Sable silicieux, latitier de hauts fourneaux, grenaille d'acier, etc.
Grain: 0,2 – 2,0 mm

Instructions de montage:

1. Raccorder le nettoyeur haute pression comme pour un nettoyage normal.
2. Relier l'injecteur de sablage (1) au pistolet.
3. Introduire la tubulure d'aspiration (3) dans le récipient d'abrasif. L'abrasif doit toujours être sec.
4. Actionner le pistolet. Le mélange abrasif-eau a lieu dans le tube en acier dans lequel l'abrasif est aspiré sous l'effet de la dépression que produit le jet d'eau dans l'injecteur (3).
5. La quantité d'abrasif peut être modifiée à l'aide de l'écrou noir (2).



Attention:

Danger! (Vêtements et lunettes de projection).

Grazie

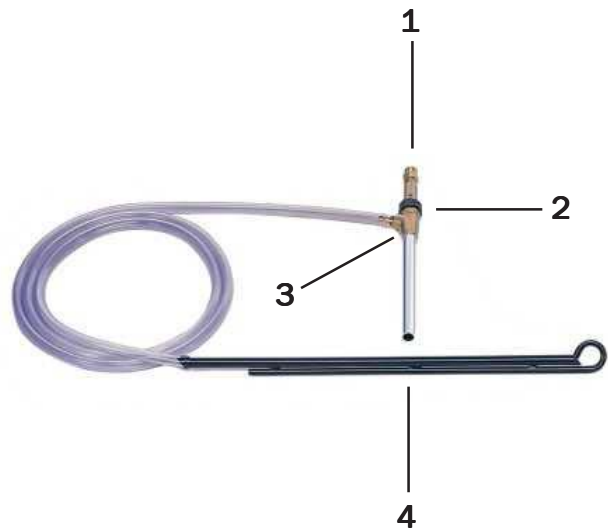
per la fiducia che avete concesso a Storch. Avete scelto un prodotto di qualità. Se tuttavia doveste avere qualche suggerimento per migliorarlo ulteriormente o eventualmente qualche piccolo problema, siamo a Vostra completa disposizione. Vi prego di contattare il nostro addetto ai servizi esterni o, per casi urgenti, anche noi direttamente.

Cordiali saluti

Servizio di assistenza STORCH

Tel. 02 02 . 49 20 - 112

Fax 02 02 . 49 20 - 244



Sabbiatura

L'iniettore per sabbiatura può essere collegato a qualsiasi apparecchio pulitore ad alta pressione.

Il grande vantaggio di usare uno strumento di sabbiatura unitamente ad apparecchiature ad alta pressione consiste nella possibilità di lavorare in assenza di polvere ed in modo ecologico, grazie all'utilizzo di acqua e getto di sabbiatura insieme. I diversi impieghi che così ne risultano sono illimitati, p.e. eliminazione della ruggine da apparecchi, carrozzerie e parti di veicoli, sabbiatura di facciate, arenaria, intonaco ecc., rimozione di vecchie pitture o di resti di vernice.

Getto di sabbiatura: sabbia quarzosa, scorie d'altoforno, graniglia di acciaio ecc.

Grossezza della grana: 0,2 – 2,0 mm

Istruzioni di montaggio

1. Collegare l'apparecchio pulitore ad alta pressione come per una normale operazione di pulizia
2. Collegare l'iniettore per sabbiatura (1) alla pistola.
3. Inserire la lancia aspirante (4) nel recipiente con la sabbiatura. Il getto di sabbiatura deve essere asciutto.
4. Azionare la pistola. Il getto d'acqua crea nell'iniettore (3) una depressione che attira la sabbiatura nel tubo in acciaio, in cui si vanno a mescolare acqua e sabbia.
5. La quantità di sabbiatura può essere regolata mediante il dado nero (2).



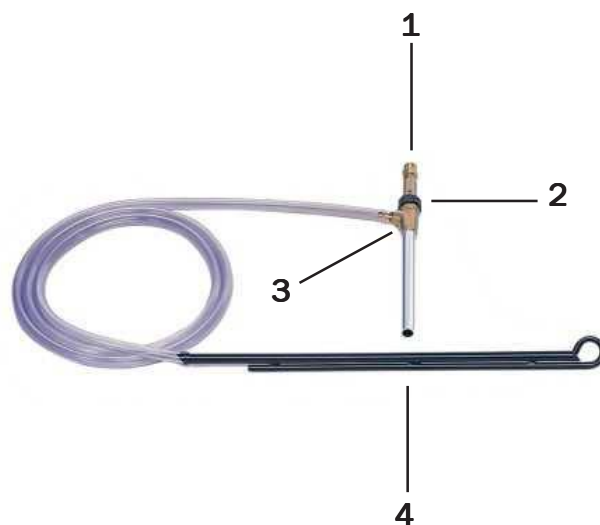
Attenzione:

Pericolo di lesioni! (Indossare abiti e occhiali protettivi).

Děkujeme Vám, za důvěru věnovanou firmě Storch. Rozhodnutím k tomuto nákupu jste získali jakostní výrobek. Pokud byste přesto měli nějaké podněty pro vylepšení nebo snad někdy nějaký problém, pak o Vás velmi rádi uslyšíme.

Obracejte se na Vašeho pracovníka ze zákaznického servisu nebo v naléhavých případech přímo na nás.

S přátelskými pozdravy
 Servisní oddelení STORCH
 Tel. 02 02 . 49 20 - 112
 Fax 02 02 . 49 20 - 244



Pískování

Pískovací injektor může být připojen ke každému vysokotlakému cisticímu zařízení. Použití pískovace spolu s HD přístroji má velkou výhodu, že spojení vody a ostrikovacího prostředku umožňuje bezprašnou a ekologickou práci. Tím vznikající možnosti využití jsou neomezené - napr. odstranování rzi z přístroje a součástí vozidel – ostrikování fasád, pískovce, omítky, apod. – odstranování starých barev nebo zbytku laku.

Ostrikovací prostředek: kremenný písek, struska z vysokých pecí, ocelový písek, atd.
 Zrnitost: 0,2 – 2,0 mm

Montážní pokyny

1. Připojte vysokotlaké cisticí zařízení jako pro normální čištění.
2. Připojte pískovací injektor (1) k pistoli.
3. Zasuňte sací hubici (4) do nádrže s otryskávacím prostředkem. Otryskávací prostředek musí být suchý.
4. Stisknete spoušť pistole. Paprsek vody vytváří v injektoru (3) podtlak, kterým je písek tažen do ocelové trubky, kde se voda mísí s otryskávacím prostředkem.
5. Množství otryskávacího prostředku je možno regulovat černou maticí (2).



Pozor:

Nebezpečí zranení! (Ochranný odev a brýle)



STORCH®

Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 - 8

42107 Wuppertal

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0

Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111

E-mail: info@storch.de

Internet: www.storch.de

Art.-Nr.	Bezeichnung	VE
65 60 30	Sandstrahlset	1

H002231

Stand Juli 2006